

CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

MASS TIMES HORARIO DE MISAS

SATURDAY—SÁBADO (VIGILIA):

5:00 PM ENGLISH
7:00 PM ESPAÑOL

SUNDAY MASSES:

8:30 AM, 5:00 PM - ENGLISH
10:30 AM, 12:30 PM - ESPAÑOL
2:30 PM —VIETNAMESE

WEEKDAY MASSES (ENGLISH):

8:00 AM - MON. WED. FRI.
5:45 PM - TUESDAY

PRIMER VIERNES 7:00 PM

CONFESSIONS

BY APPOINTMENT



**REVEREND MONSIGNOR
J. MICHAEL MCKIERNAN**
PASTOR

REVEREND VIET PETER HO
IN RESIDENCE

**DEACON FRANK CHAVEZ
DEACON FRANCISCO MARTINEZ**
DEACONS

LUIS A. RAMIREZ
FORMACIÓN DE LA FE
RELIGIOUS EDUCATION
MEL MORALLOS
CONFIRMATION/YOUTH MINISTRY

**SCOTT MELVIN
DAVID ESPINOSA**
MINISTERIO DE MUSICA
MUSIC MINISTRY

NANCY LOPEZ, DEAF MINISTRY

**VIVIANA TOLEDANO ORTEGA
ADRIANA HERNANDEZ**
PARISH OFFICE - SECRETARIA

**JULY 7 / JULIO 07 & JULY / JULIO 08, 2012
FOURTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME
DECIMOTERCUARTO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO**



FAITH FORMATION~ FORMACIÓN DE FE

**PARISH OFFICE HOURS / HORAS DE OFICINA:
MON. TUE. WED. 9:00 A.M.—2:00 P.M. 5:00 P.M. — 8:00 P.M.
FRIDAY 9:00 A.M. — 2:00 P.M.**

714-444-1500 [WWW.COSCP.ORG](http://www.COSCP.ORG)
2000 WEST ALTON AVENUE - SANTA ANA, CA 92704-7169

COLECTA DE LA SEMANA PASADA

LAST WEEK'S COLLECTION

Our Annual Budget is based on a weekly Collection of \$8,000.00 per week to meet our weekly parish expenses.

Nuestro presupuesto anual de la parroquia se basa en una colecta semanal de \$8,000.00 por semana para proveer por todos nuestros gastos.



SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

- Sunday: Fourteenth Sunday in Ordinary Time
- Monday: St. Augustine Zhao Rong and Companions
- Wednesday: St. Benedict
- Friday: St. Henry
- Saturday: Blessed Kateri Tekakwitha



INTENCIONES PARA LA MISA

MASS INTENTIONS

Saturday/sábado, July/julio 07, 2012

5:00 p.m. For the People of the Parish

7:00 p.m. †Patricia McKiernan

Sunday/domingo, July/julio 08, 2012

8:30 a.m. †Miguel Robles

10:30 a.m. Jacelynn Chavira; Melissa Hernandez

12:30 p.m. †Fabiola Zendejas

2:30 p.m. Mrs. Bach Mai's Intentions

5:00 p.m. Nguyen Thanh Tong & Family Intentions

Monday/lunes, July/julio 09, 2012

8:00 a.m. Diep's Parents

Tuesday/martes, July/julio 10, 2012

5:45 p.m. Marcos Andres Toledano

Wed./miércoles, July/julio 11, 2012

8:00 a.m. †Tristan Tabanas

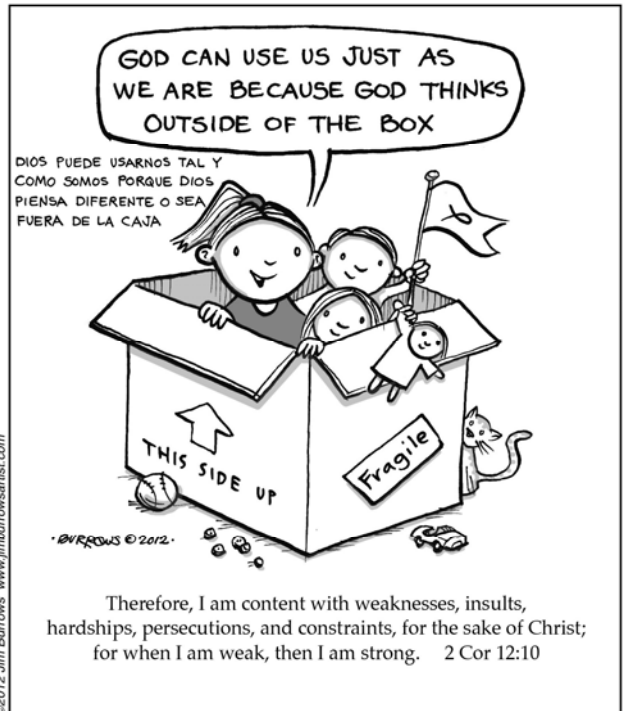
Friday/viernes, July/julio 13, 2012

8:00 a.m. Mrs. Nguyen Thi Be's Intentions

CALL: 714-444-1500 For Mass Intentions Para Intenciones de la Misa LLAME: 714-444-1500.

The Little Ones

Jim Burrows



LIVING STEWARDSHIP

ONLY A CARPENTER

Jesus was a small-town boy. Everyone in Nazareth knew him and his whole family, even all the cousins. He was the carpenter, Mary's boy, so when he spoke and taught with authority in the synagogue they "took offense at him." How dare he? In Jesus' world, you could work harder and become better off, but once a carpenter always a carpenter. Jesus did not press them, just as we cannot force belief on other people. For parents whose grown children have drifted away from the Church, it is tempting to pressure them to come back. Sadly, this may increase the distance and cause arguments. However, some people are just waiting to be asked. True stories abound of men or women who attend Mass for years with their Catholic family, even giving generously to the parish, yet never take that final step into the community until someone—and it could be you—asks, "Would you like to join the Church?"

Copyright © 2011, World Library Publications. All rights reserved.

RESPECT LIFE, JUSTICE & PEACE

"Catholic social teaching is based on and inseparable from our understanding of human life and human dignity. Every human being is created in the image of God and redeemed by Jesus Christ, and therefore is invaluable and worthy of respect as a member of the human family. Every person, from the moment of conception to natural death, has inherent dignity and a right to life consistent with that dignity. Human dignity comes from God, not from any human quality or accomplishment.

Our commitment to the Catholic social mission must be rooted in and strengthened by our spiritual lives. In our relationship with God we experience the conversion of heart that is necessary to truly love one another as God has loved us."

---from *Catholic Social Teaching: Challenges and Directions*.

If you would like to learn more about Catholic Social Teaching, as well as assist in inspiring and energizing the community of Christ Our Savior Catholic Parish to protect all life and to work for justice and peace, contact Peggy or Joe Santos (714) 875-6357 - Respect Life, Justice & Peace Committee.

RESPECTO DE VIDA, JUSTICIA Y PAZ

"La Doctrina Social Católica se basa en y es inseparable de nuestra comprensión de la vida humana y la dignidad humana. Cada ser humano es creado a imagen de Dios y redimido por Jesucristo, y por lo tanto es muy valioso y digno de respeto como miembro de la familia humana. Cada persona, desde el momento de la concepción hasta la muerte natural, posee una dignidad inherente y el derecho a la vida en consonancia con esa dignidad. La dignidad humana viene de Dios, no por una cualidad humana o por algún logro.

Nuestro compromiso con la misión social de la Iglesia debe estar arraigado en y fortalecido por nuestra vida espiritual. En nuestra relación con Dios es que experimentamos la conversión del corazón que es necesario para amar de verdad unos a otros como Dios nos ha amado."

--- de la *Doctrina Social Católica: Desafíos y Rumbos*.

Si usted desea aprender más acerca de la Doctrina Social Católica, así como ayudar a inspirar y energizar a la comunidad de Christ Our Savior Catholic Parish para proteger la vida y trabajar por la justicia y la paz, llamen a Peggy o Pepe Santos (714) 875 - 6357 - Comité Respeto a la Vida, la Justicia y la Paz.

VIVIENDO LA CORRESPONSABILIDAD

ES SÓLO UN CARPINTERO

Jesús era un pueblerino. Todos en Nazaret lo conocían a él y toda su familia, aun a sus primos. Él era el carpintero, el hijo de María, así es que cuando habló y enseñó con autoridad en la sinagoga todos "estaban desconcertados". ¿Cómo se atreve? En tiempos de Jesús tú podías trabajar duro y salir adelante, pero siempre ibas a ser el carpintero. Jesús no los presionó ni nosotros podemos forzar a otras personas para que crean. Los padres cuyos hijos se han alejado de la Iglesia sienten la tentación de presionarlos para que regresen. Tristemente, esto pudiera alejarlos más y causar discusiones. Sin embargo, algunas personas están a la espera de una invitación. Las historias verídicas abundan sobre hombres y mujeres que por años han estado yendo a Misa con su cónyuge y aun contribuyen con su tiempo, talento y dinero, pero nunca dan el paso definitivo hacia la comunidad hasta que alguien—y bien pudieras ser tú—le pregunta: "¿Quisieras llegar a ser miembro de la Iglesia?"

FAITH FORMATION



JULY IS BIBLE STUDY TIME!

Registration continues during office hours.



© J. S. Paluch Co., Inc.

For adults in English (2 Saturdays)
July 7 and 21~9:00 a.m.—12:00 p.m.

For adults in Spanish (3 Tuesdays)
July 17, 24 & 31~7:00—9:00 p.m.

For children in grades 2-5
(4 consecutive days)—Tuesday, July 10,
Wednesday July 11, Thursday, July 12
and Friday, July 13.
Classes are from 5:00—7:00 p.m.

For Jr. High Age in grades 6—8~one (1)
session only. Saturday July 14, 2012
10:00 a.m. to 6:00 p.m.; includes
celebration of Mass at 5:00 p.m.

La corresponsabilidad vivida ahora

Parte de la corresponsabilidad cristiana es ser acogedor, amable y hospitalario sin condiciones. Habla con las personas antes y después de la Misa. Ofrécete a ser una de las personas que saluda a las personas al llegar o únete al ministerio que ayuda a los católicos que regresan a la Iglesia. Sé esponsor de alguien en el RICA. Da la bienvenida a las personas que se mudan a tu vecindad.

Copyright © 2011, World Library Publications. All rights reserved.

FORMACIÓN DE FE

Living Stewardship Now

Part of good stewardship is to be welcoming, inviting, and hospitable, with no strings attached. Speak to people before and after Mass. Volunteer as a greeter, or with a ministry serving returning Catholics. Be a sponsor for someone in RCIA. Welcome newcomers in your neighborhood.

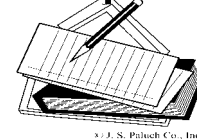
Copyright © 2011, World Library Publications. All rights reserved.



¡MES DE JULIO ES TIEMPO PARA ESTUDO BÍBLICO!

Incripciones sigue durante las horas de oficina

Inscripción



© J. S. Paluch Co., Inc.

*Para adultos en inglés (2 sábados)
7 de Julio y el 21 de julio—9:00 a.m. — 12:00*

*Para adultos en español (3 martes)
17, 24 y 31 de Julio~7:00 —9:00 p.m.*

Para niños en grados 2—5 (4 días consecutivos) martes, el 10 de julio, miércoles el 11 de julio, jueves, el 12 de julio y viernes el 13 de julio. Todas las clases serán de 5:00—7:00 p.m.

*Para jóvenes de edad de Jr. High (grados 6-8). Una sesión solamente— el sábado 14 de Julio 2012,
10:00 a.m.—6:00 p.m.; Incluye Misa a las 5:00 p.m..*

REFLECTIONS ON THE READINGS

NO BAD NEWS

There are many times when we say, "Tell me what I want to hear, and don't confuse me with facts." And we don't take kindly to someone who might be bold enough to snuff out our expectations.

The biggest problem with such an attitude is not that we miss out on the truth or the facts, but that we miss out on the new and surprising gifts others can give us. Like the townspeople in today's Gospel story, we too often refuse to allow others to display the talents that can be good news for us.

Today's readings call for hospitality and faith and discernment. Hospitality opens the doors of our hearts and minds to the "stranger" among us, no matter how familiar he or she may seem to be. Faith enables us to accept the gifts of others, no matter how alarming or "strange" they may seem to be.

Discernment helps us discover the prophets in our midst, no matter how amazing they may seem to be. Hospitality, faith, and discernment—cultivate these. Then, nobody can bring bad news.

Copyright © J. S. Paluch Co.

© J. S. Paluch Co., Inc.



SAINT FRANCIS HOME GUILD

OPEN HOUSE

JULY 15, 2012~2:00—4:00 P.M.

1718 W. 6th St. Santa Ana

Meet the Franciscan Sisters who have served our community for 60 years at the Home in Santa Ana. Join the ladies for an Ice Cream Social and participate in a tour of the facility.

St. Francis Home is an assisted living home for 65 retired women who are ambulatory. The home provides daily Mass, common meals and lovely grounds.

Call: (714) 542-0382 to RSVP or for more information.

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Hos 2:16, 17b-18, 21-22; Mt 9:18-26
 Tuesday: Hos 8:4-7, 11-13; Mt 9:32-38
 Wednesday: Hos 10:1-3, 7-8, 12; Mt 10:1-7
 Thursday: Hos 11:1-4, 8c-9; Mt 10:7-15
 Friday: Hos 14:2-10; Mt 10:16-23
 Saturday: Is 6:1-8; Mt 10:24-33
 Sunday: Am 7:12-15; Ps 85;
 Eph 1:3-14 [3-10];

REFLECCIONES EN LAS LECTURAS

NO MALAS NOTICIAS

Hay muchas veces cuando decimos: "Dime lo que quiero escuchar, y no me confundas con datos". Y no vemos con buenos ojos a alguien que podría ser lo suficientemente audaz y acabe con nuestras expectativas.

El mayor problema con esa actitud no es que nos perdemos la verdad o los hechos, sino que nos perdemos los regalos nuevos y sorprendentes que otros nos pueden dar. Al igual que la gente del pueblo en el relato del Evangelio de hoy, nosotros también a menudo nos negamos a permitir que otros muestren los talentos que pueden ser una buena noticia para nosotros.

Las lecturas de hoy piden hospitalidad, fe y discernimiento. La hospitalidad abre las puertas de nuestro corazón y nuestras mentes a los "forasteros" entre nosotros, no importa lo familiar que él o ella puede parecer. La fe nos permite aceptar los dones de los demás, no importa cuán alarmante o "extraños" nos puedan parecer. El discernimiento nos ayuda a descubrir a los profetas entre nosotros, no importa lo increíbles que puedan parecer. Hospitalidad, fe y discernimiento – cultívalos. Así, nadie podrá traerte malas noticias.

Copyright © J. S. Paluch Co.

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Os 2:16, 17b-18, 21-22; Mt 9:18-26
 Martes: Os 8:4-7, 11-13; Mt 9:32-38
 Miércoles: Os 10:1-3, 7-8, 12; Mt 10:1-7
 Jueves: Os 11:1-4, 8c-9; Mt 10:7-15
 Viernes: Os 14:2-10; Mt 10:16-23
 Sábado: Is 6:1-8; Mt 10:24-33
 Domingo: Am 7:12-15; Sal 85 (84);
 Ef 1:3-14 [3-10]; Mc 6:7-13

TRADICIONES DE NUESTRA FE

En los calendarios antiguos se celebraba la memoria de san Cristóbal el día 10 de este mes. Pero, con la reforma del Concilio Vaticano II este pobre santo se quedó sin trabajo sólo por el hecho de no poder comprobar su existencia.

No fue que la reforma del Concilio Vaticano II quisiera haber negado al pobre de Cristóbal ni a tantos otros santos que fueron quitados del Santoral Romano. Sólo buscaba hacer lugar para nuevos santos y beatos; y menos mal, porque eventualmente el papa Juan Pablo II canonizó y beatificó a más de mil personas durante su pontificado. Muchos de estos santos no son tan bien conocidos como nuestro amigo san Cristóbal.

Aunque ya no está en el calendario eclesiástico, Cristóbal continúa en los tableros de muchos carros ofreciendo su servicio de protección para los automovilistas. Esta chambita la consiguió porque ayudaba a cruzar el río a personas en camino, hasta que un día le tocó cargar con el niño Dios. Su nombre significa “el que carga con Cristo” y es un desafío a todos los que llevamos el nombre de cristiano.

—Fray Gilberto Cavazos-Glz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co.



SAN BENITO

© J. S. Paluch Co., Inc.

LOS SANTOS Y OTRAS CELEBRACIONES

| | |
|------------|--|
| Domingo: | Decimocuarto Domingo del Tiempo Ordinario |
| Lunes: | San Agustín Zhao Rong y Compañeros |
| Miércoles: | San Benito |
| Viernes: | San Enrique: Beato Carlos Manuel (Charlie) Rodríguez |
| Sábado: | Beata Kateri Tekakwitha |

RETROUVILLE

A Lifeline for Troubled Marriage –

Retrouville (pronounced retro-vi) helps couples through difficult times in their marriages. It is designed to provide tools to help get your marriage back on track. You will have the opportunity to rediscover each other and examine your lives together in a new and positive way. This program has helped tens of thousands of couples experiencing marital difficulty at all levels including disillusionment and deep misery. For confidential information or to register for the August program beginning with a weekend on August 17, 2012 call (714) 306-6469 or email: 6011@retrouville.org or visit the web site at:

www.HelpOurMarriage.com

TREASURES FROM TRADITIONS

The American summer is officially underway, and people are on the move. Signs of hospitality are everywhere. In today's Gospel, Jesus' visit home is hardly marked by hospitality. He goes up to the *bema*, the elevated place for solemn public reading of the Torah, and his message is poorly received. Today, we read from the descendant of the *bema*, the ambo, almost an “altar of the Word of God.” Many ancient ambos are preserved in Italy, decorated with marble, ivory, precious metal, and jewels. Six hundred years ago, the pulpit came into use, meant for preaching rather than proclamation of scripture. Before microphone systems, pulpits were often located halfway down the church, amid the gathered people, and not so clearly associated with the altar.

Today, the ambo (the plural is “ambone”!) is an expected feature of our worship spaces because the Word is once again proclaimed to the people. Before 1964, typically the readings were done quietly by the priest at the altar in Latin, and optionally repeated in English from the pulpit. With the restored place of scripture in our worship, a beautiful and worthy ambo, related in design to the altar table, has once again become a prominent and familiar feature of Catholic architecture.

—James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

SCHOOL OF OUR LADY

Our School of Our Lady is accepting registration for the 2012-2013 school year. Financial aid is available for families who qualify. Visit our website: www.schoolofourlady.org to hear about the advantages of receiving a Catholic education. Office hours during summer~Tuesday, Wednesday, and Thursdays from 8:00 a.m.—1:00 p.m.

School of Our Lady offers:

- Affordable, quality education for Kindergarten through 8th grade
- Faith based curriculum
- Credential faculty
- Small class size
- Full day Kindergarten
- Weekly Mass



Our School of Our Lady esta aceptando Inscripciones para el próximo año escolar 2012-2013. Asistencia financier esta disponible para las familias que califiquen. Visitenos en la red www.schoolofourlady.org para que se de cuenta de las ventaja cuando recben una educación católica. Nuestra oficina esta abierta durante el verano: martes, miércoles y jueves de 8:00 a.m ~ 1:00 p.m.

Ofrecemos:

- Educación de calidad económica para Kinder—8 grado
- Plan de Estudio basado en la Fe
- Facultad Acreditada
- Clases pequeñas
- Guardería después de escuela
- Kinder todo el día
- Misa cada semana

RESTORATIVE JUSTICE SYMPOSIUM

Registration is now open on-line in English and Spanish at www.restorejustice.com for *Responsibility, Rehabilitation and Restoration – A Symposium on Crime, Punishment and the Common Good in California*, on August 3rd and 4th, 2012 at Loyola Marymount University in Los Angeles (**registration fee is \$40.00, for students the registration fee is \$15.00**). This statewide event will examine California's Criminal Justice System, ranging from Realignment to Victims to the Impact of Crime on Communities to Restorative Justice Models. This entire event will be presented in English with simultaneous translation to Spanish. *If you are a Victim of Crime, Work in or are affected by the Criminal Justice System in any way, This is a Must!* If you would like to carpool or need financial assistance, please contact Deacon Phil Goodman, 712 282-4260, pgoodman@rcbo.org.

SIMPOSIO DE JUSTICIA RESTAURATIVA

La inscripción ya esta disponible por internet en ingles y español en www.restorejustice.com para **Responsabilidad, Rehabilitación y Restauración—Un Simposio sobre la Delincuencia, el Castigo y el Bien Común en California** el 3 y 4 de Agosto del 2012, en la Universidad de Loyola Marymount en Los Angeles (**el registro es de \$40, y para estudiantes es de \$15.00**). Este evento estatal examinará el Sistema de Justicia Criminal en California, desde la re-alineación del sistema hasta el impacto del crimen sobre las víctimas, el impacto sobre el crimen en las comunidades y los modelos de justicia restaurativos. Este evento será presentado en inglés con traducciones simultáneas en español. *Si Usted es víctima del crimen, trabaja en or es afectado por el sistema de Justicia Criminal, en cualquier manera, éste evento es elemental para usted!* Si Usted desea ir a éste evento en grupo de auto o requiere de asistencia financiera, favor de llamar al Diácono Martin Ruiz al 714-282-4262 o por medio de correo electrónico a mruiz@rcbo.org